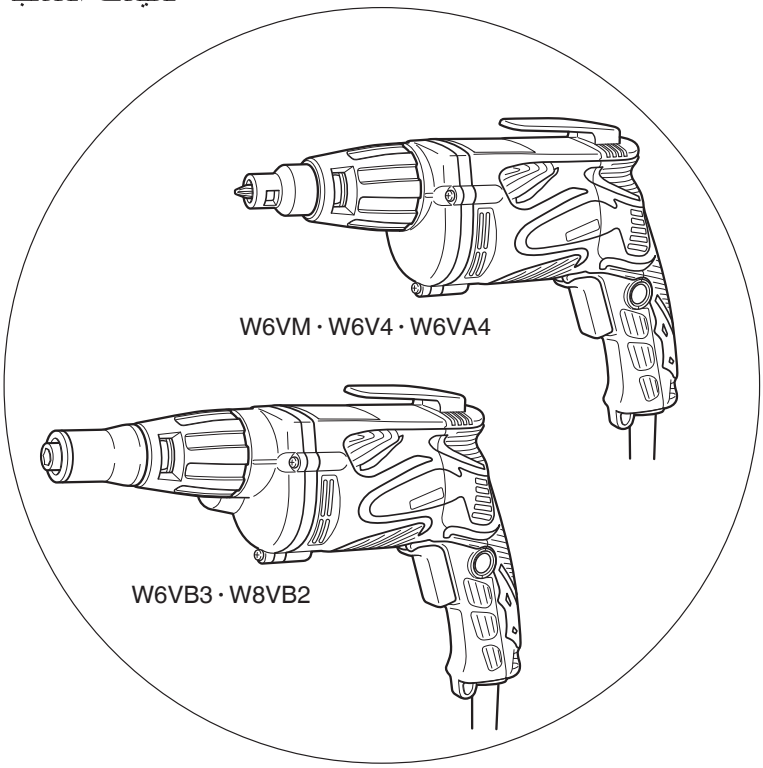
HiKOKI

Screw Driver
Atornillador
電動起子機
مفك البراغي

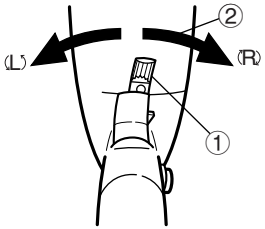
W 6VM · W 6V4 · W 6VA4 · W 6VB3 · W 8VB2

Handling instructions
Instrucciones de manejo
使用說明書
تعليمات المعالجة

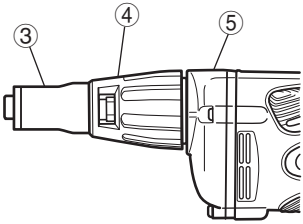


Read through carefully and understand these instructions before use.
Leer cuidadosamente y comprender estas instrucciones antes del uso.
使用前務請詳加閱讀
اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل الاستخدام.

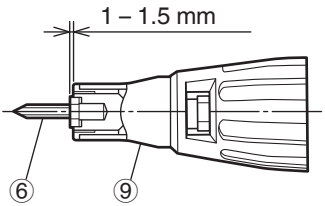
1



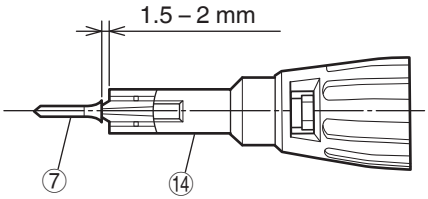
2



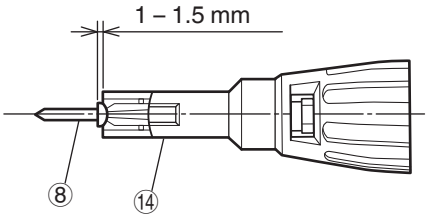
3



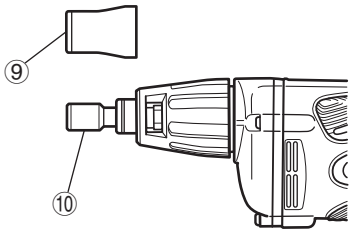
4



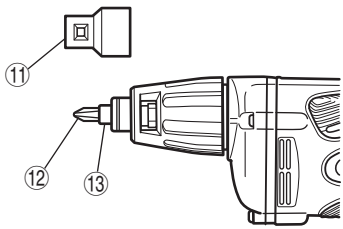
5



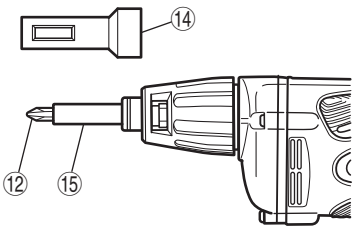
6



7



8



	English	Español	中國語	العربية
①	Lever	Palanca	拉杆	ذراع
②	R side	Lado-R	R 側	الجانب الأيمن
③	Sub-Stopper (B)	Retén secundario (B)	副制動器 (B)	سداد ثانوي (B)
④	Locator	Ubicador	定位器	محدد الموقع
⑤	Gear cover	Cubierta de engranaje	齒輪罩	غطاء الترس
⑥	Hex. head screw	Tornillo de cabeza hexagonal	六腳頭螺絲	برغي سداسي الرأس
⑦	Drywall screw	Tornillo-Drywall	清水牆螺絲	برغي لوح الجص
⑧	Self-drilling screw	Tornillo autorroscante	自鑽螺絲	برغي ذاتي الثقب
⑨	Sub-Stopper (B)	Retén secundario (B)	副制動器 (B)	سداد ثانوي (B)
⑩	Magnetic hex. socket	Portatornillos hexagonal magnético	磁性六腳座	وقب سداسي مغناطيسي
⑪	Sub-Stopper (G)	Retén secundario (G)	副制動器 (G)	سداد ثانوي (G)
⑫	Bit	Broca	鑽頭	لقمة
⑬	Bit holder (Short type)	Sporte de broca (Tipo corto)	鑽頭座（短型）	ماسك اللقمة (نوع قصير)
⑭	Sub-Stopper (F)	Retén secundario (F)	副制動器 (F)	سداد ثانوي (F)
⑮	Bit holder	Sporte de broca	鑽頭座	ماسك اللقمة

GENERAL SAFETY RULES

WARNING!
Read all instructions
Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area

a) Keep work area clean and well lit.
Cluttered and dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet.
Never modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use safety equipment. Always wear eye protection.
Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.
Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear looses clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.
If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean.
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.
Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION
Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

SPECIFICATIONS

Model	W6VM	W6V4	W6VA4	W6VB3	W8VB2
Voltage (by areas)*	(110 V, 115 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~				
Power input	620 W				
No-load speed	0 – 6000 /min	0 – 4500 /min	0 – 3000 /min	0 – 2600 /min	0 – 1700 /min
Capacities	6 mm				8 mm
Bit shank size	6.35 mm Hex.				
Weight (without cord)	1.4 kg			1.5 kg	

* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

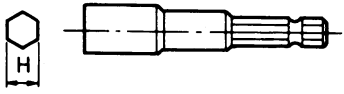
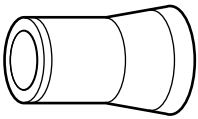
STANDARD ACCESSORIES

(1) No. 2 Plus bit ..... 1(W6VM, W6V4, W6VA4)
(2) Magnetic hex socket (H = 10 mm) 1 (W6VB3, W8VB2)

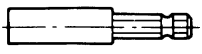
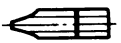
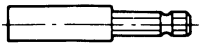
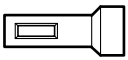
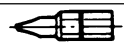
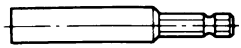
Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

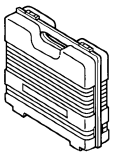
1. For hex-head screws

Hex-socket		Sub-Stopper (B)
		
Magnetic type	Non magnetic type	
H = 6.35 mm	H = 6.35 mm	H 1/4
H = 7.94 mm	H = 7.94 mm	H 5/16
H = 9.53 mm	H = 9.53 mm	H 3/8
H = 10 mm	H = 10 mm	

2. For other screws

Screw head	Bit type		Bit holder	Sub-Stopper
⊕		No.1 No.2 No.3	 Magnetic bit holder (Short type)	Sub-Stopper (G)
		No.1 No.2		
⊖		No.1 No.2 No.3	 Magnetic bit holder	 Sub-Stopper (F)
		No.1 No.2	 Non-magnetic bit bolder	
		B Size 4 mm 5 mm		

3. Plastic case



Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

○ Tightening hex-head screws.
○ Tightening drywall screws, wood screws and self-drilling screws.

PRIOR TO OPERATION

1. **Power source**
   Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.
2. **Power switch**
   Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a power receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
3. **Extension cord**
   When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.
4. **Confirm the direction of bit rotation (Fig. 1)**
   The bit rotates clockwise (viewed from the rear side) when the reversing switch lever is set to the "R" side position. When the lever is set to the "L" side position, the bit rotates counterclockwise and can be used to loosen and remove screws.
5. **Adjusting the tightening depth (Fig. 2)**
   The tightening depth can be adjusted by turning locator right and left click feeling.

(1) For hex-head screws:
Mount a hex-head screw on the hex-socket and set the distance between the sub-stopper end and the screw head neck to 1–1.5 mm, as shown in **Fig. 3**.

(2) For drywall screws:
Mount a drywall screw on the bit, and set the distance between the sub-stopper end and the screw head to 1.5–2 mm, as shown in **Fig. 4**.

(3) For cross-recessed self-drilling screws:
Mount a self-drilling screw on the bit, and set the distance between the sub-stopper end and the screw head bottom to 1–1.5 mm, as shown in **Fig. 5**.

6. **Mounting the bit**
   For details, refer to the item "Mounting and dismounting the bit".

MOUNTING AND DISMOUNTING THE HEX-SOCKET OR THE BIT

1. **Dismounting the hex-socket (Fig. 6)**

(1) While rotating the Sub-Stopper pull it out from the locator.

(2) Remove the hex-socket, hold it with the opposite side of bit by hand or vise and pull out the bit with pliers.

2. **Dismounting the bit (Fig. 7)**
   Remove sub-stopper (G) as the same manner of hex-head socket and remove the bit holder, then pull out the bit with pliers.
3. **Dismounting the bit (Fig. 8)**
   Remove the sub-stopper (F) as the same manner of hex-head socket and remove the bit holder, then pull out the bit with pliers.
4. **Mounting the hex-socket or the bit**
   Install the bit in the reverse order to removal.

HOW TO USE THE SCREW DRIVER

1. **Switch operation and rotational speed adjustment**
   Bit rotational speed can be adjusted between 0 – 6000/min (W6VM) or 0 – 4500/min (W6V4) or 0 – 3000/min (W6VA4) or 0 – 2600/min (W6VB3) or 0 – 1700/min (W8VB2) varying the degree by which the trigger switch is pulled. Rotational speed increases as the trigger switch is pulled, and reaches a maximum speed of 6000/min (W6VM) or 4500 /min (W6V4) or 3000/min (W6VA4) or 2600 /min (W6VB3) or 1700/min (W8VB2) when the trigger switch is pulled fully.
   To facilitate continuous operation, pull the trigger switch and depress the switch stopper. The switch will then remain ON even when the finger is released. By pulling the trigger switch again, the switch stopper disengages and the switch is turned OFF when the trigger switch is released.
2. **Screw Driver operation**
   When the switch is turned ON, the motor starts to run but the hex-socket (or the bit) does not rotate. Attach the hex-socket to the screw head groove, and push the Screw Driver against the screw. The hex-socket then rotates and tightens the screw.

CAUTION

Ensure that the Screw Driver is held truly perpendicular to the head of the screw.
If held at an angle, the driving force will not be fully transferred to the screw, and the screw head and/or hex-socket will be damaged. Hex-socket rotation stops when pushing force is released.

3. **Direction of hex-socket rotation**
   The hex-socket rotates clockwise (viewed from the rear side) when the reversing switch lever is set to the "R" side position. When the lever is set to the "L" side position, the hex-socket rotates counter-clockwise, and can be used to loosen and remove screws.

CAUTION

Never change the direction of hex-socket (or bit holder) rotation while the motor is running. To do so would seriously damage the motor. Turn the power switch OFF before changing the direction of hex-socket (or bit holder) rotation.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. **Inspecting the hex-socket (or bit)**
   Since continued use of a worn hex-socket (bit) will damage screw heads, replace the hexsocket (bit) with a new one as soon as excessive wear is noticed.
2. **Inspecting the mounting screws**
   Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.
3. **Maintenance of the motor**
   The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. **Inspecting the carbon brushes**
   For your continued safety and electrical shock protection, carbon brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by a HiKOKI Authorized Service Center.
5. **Service and repairs**
   All quality power tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from normal use. To assure that only authorized replacement parts will be used, all service and repairs must be performed by a HiKOKI Authorized Service Center, ONLY.

CAUTION

○ Be sure to follow the above assembly procedures exactly. Should be internal wiring contact the armature or become pinched between the handle cover and housing, a serious risk of electric shock to the operator would be created.
○ Do not tamper with parts other than those necessary to effect carbon brush replacement.

6. **Service parts list**
   A: Item No.
   B: Code No.
   C: No. Used
   D: Remarks

CAUTION

Repair, modification and inspection of HiKOKI Power Tools must be carried out by a HiKOKI Authorized Service Center.
This Parts List will be helpful if presented with the tool to the HiKOKI Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.
In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATION

HiKOKI Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.
Accordingly, some parts (i.e. code numbers and/or design) may be changed without prior notice.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA!
Lea todas las instrucciones
Si no se siguen las instrucciones de abajo podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.
El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias indicadas a continuación hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

1) Área de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.
Las zonas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.

b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.
Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden hacer que el polvo desprenda humo.

c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.
Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe.
No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.
Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.
Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.
La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.
Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.
Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.
La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.
No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.
La distracción momentánea cuando utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a importantes daños personales.

b) Utilice equipo de seguridad. Utilice siempre una protección ocular.
El equipo de seguridad como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para oídos utilizado para condiciones adecuadas reducirá los daños personales.

c) Evite un inicio accidental. Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de enchufarlo.
El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el enchufe de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.
Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse daños personales.

e) No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.
Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.
La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden pillarse en las piezas móviles.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.
La utilización de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.
La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.
Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

c) Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.
Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

d) Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen para que no las cojan los niños y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.
Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

e) Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.

Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera adecuada para el tipo de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo que se va a realizar.
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a pretendidas podría dar lugar a una situación peligrosa.

5) Revisión

a) Lleve su herramienta a que la revise un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.
Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

PRECAUCIÓN
Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas. Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ESPECIFICACIONES

Modelo	W6VM	W6V4	W6VA4	W6VB3	W8VB2
Voltaje (por areas)*	(110 V, 115 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~				
Acometida	620 W				
Velocidad de marcha en vacio	0 – 6000 /min	0 – 4500 /min	0 – 3000 /min	0 – 2600 /min	0 – 1700 /min
Capacidades	6 mm				8 mm
Tamaño de porta-broca	6,35 mm Hex.				
Peso (sin cable)	1,4 kg			1,5 kg	

* Verificar indefectiblemente los datos de la place caracteristicas de máquina, pues varían de acuerdo al país destino.

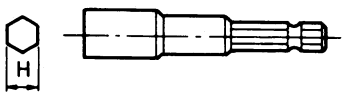
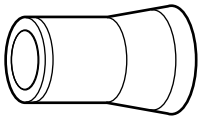
ACCESORIOS ESTANDAR

(1) Broca No. 2 plus 1 (W6VM, W6V4, W6VA4)
(2) Portatornillos hexagonal magnético
(H = 10 mm) 1 (W6VB3, W8VB2)

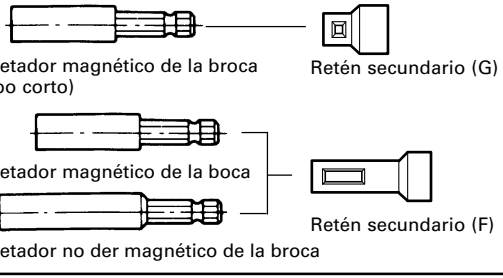
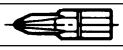
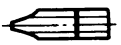
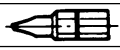
Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

ACCESORIOS FACULTATIVOS (de venta por separado)

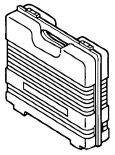
1. Para tornillos cabeza hexagonal

Portatornillos hexagonal		Retén secundario (B)
		
Tipo magnético	Tipo no magnético	
H = 6,35 mm	H = 6,35 mm	H 1/4
H = 7,94 mm	H = 7,94 mm	H 5/16
H = 9,53 mm	H = 9,53 mm	H 3/8
H = 10 mm	H = 10 mm	

2. Para otros tornillos

Cabeza de tornillos	Sujetador de la broca		Tipo de broca	Retén secundario
⊕		No.1 No.2 No.3		
		No.1 No.2		
⊖		No.1 No.2 No.3		
		No.1 No.2		
		Tamaño B 4 mm 5 mm		

3. Caja de plástico



Los accesorios faculativos están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIONES

○ Para apretar fornillos de cabeza hexagonal
○ Para apretar tornillos Drywall, tornillos para maderá tornillos autorroscante.

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

1. **Alimentación**
   Asegurarse de que la alimentación de red que ha de ser utilizada responda a las exigencias de corriente especificadas en la placa de características del producto.
2. **Conmutador de alimentación**
   Asegurarse de que el conmutador de alimentación esté en la posición OFF (desconectado). Si la clavija está conectada en la caja del enchufe mientras el conmutador de alimentación esté en posición ON (conectado) las herramientas eléctricas empezarán a trabajar inmediatamente, provocando un serio accidente.
3. **Cable de prolongación**
   Cuando está alejada el área de trabajo de la red de alimentación, usar un cable de prolongación de un grosor y potencia nominal suficiente. El cable de prolongación debe ser mantenido lo más corto posible.
4. **Confirmar la dirección de rotación de la broca (Fig. 1)**
   La broca rota en sentido dr las manillas de un reloj (visto desde atrás), cuando la palanca de marcha inversa está puesta en la posición del lador "R". Cuando se pone la palanca en la posición del lado "L" la broca rota en el sentido contrario a las manillas de un reloj y puede ser usada para aflojar y quitar tornillos.
5. **Ajuste de la profundidad de apriete (Fig. 2)**
   La profundidad de apriete se puede ajustar girando el localizador a derecha e izquierda hasta que haga clic.
   (1) Para tornillos de cabeza hexagonal:
   Monte un tornillo de cabeza hexagonal en el portatornillos y fije la distancia de 1–1,5 mm entre el extremo del retén secundario y el extremo de la cabeza del tornillo, según se muestra en la **Fig. 3**.
   (2) Para tornillos-Drywall:
   Montar el tornillo-Drywall en la broca y graduar la distancia entre el extremo del retén secundario y la cabeza del tornillo a 1,5–2 mm, como mostrado en **Fig. 4**.
   (3) Para tornillos autorroscante de grandes:
   Montar el tornillo autorroscante en la broca y graduar la distancia entre el extermo del retén secundario y la base del tornillo autorroscante a 1–1,5 mm, como mostrado en **Fig. 5**.
6. **Colocación de broca**
   Para los detalles correspondientes, referirse al punto "Colocación y quitado de broca".

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL PORTATORNILLOS HEXAGONAL O DE LA BROCA

1. **Desmontaje del portatornillo hexagonal (Fig. 6)**
   (1) Girando el retén secundario, extrágalo del centrador.
   (2) Retire el portatornillo hexagonal manteniéndolo por el lado opuesto de la broca con la mano o con un tornillo y extraiga la broca con unos alicates.
2. **Desmontaje de la broca (Fig. 7)**
   Retire el retén secundario (G) del mismo modo que en el caso del portatornillo y quite el portaboca. Luego, extraiga la broca con unos alicates.
3. **Desmontaje de la broca (Fig. 8)**
   Retire el retén secundario (F) del mismo modo que en el caso del portatornillo y quite el portaboca. Luego, extraiga la broca con unos alicates.
4. **Cuando montre el portatornillo hexagonal o la broca**
   Coloque la broca siguiendo el orden inverso al del desmontaje.

CÓMO UTILIZAR EL DESTORNILLADOR

1. **Operación de cambio y ajuste de la velocidad de rotación**
   La velocidad de rotación de la broca se puede ajustar entre 0 – 6000/min (W6VM) o 0 – 4500/min (W6V4) o 0 – 3000/min (W6VA4) o 0 – 2600/min (W6VB3)

o 0 – 1700/min (W8VB2), variando el grado en el que se tira del interruptor de gatillo. La velocidad de rotación aumenta al tirar del interruptor de gatillo, y alcanza una velocidad máxima de 6000/min (W6VM) o 4500/min (W6V4) o 3000/min (W6VA4) or 2600/min (W6VB3) o 1700/min (W8VB2) cuando se tira por completo del interruptor de gatillo.

Para facilitar una operación continua, apriete el pulsador y presione el dispositivo de ajuste. El interruptor permanecerá en ON aunque retire su dedo. Apretando el pulsador otra vez el dispositivo de ajuste se desengancha y el interruptor se pone en OFF (desconectado) al soltar el pulsador.

2. Funcionamiento del destornillador

Cuando se coloca el interruptor en ON comienza a funcionar el motor pero el protatornillos (o la boca) no giran. Ajuste el portatornillos hexagonal en la ranura de la cabeza del tornillo y presione el atornillador contra el tornillo. Luego, gira el portatornillos hexagonal apretando el tornillo.

PRECAUCION

Asegúrese de que el atornillador se mantenga perpendicularmente a la cabeza del tornillo.

Si se mantiene en ángulo no se efectuará completamente la fuerza de transmisión al tornillo dañándose la cabeza del mismo y/o el portatornillos hexagonal. El giro del portatornillos se detiene cuando se libnera la fuerza de empuje.

3. Dirección de giro del portatornillos

El portatornillos hexagonal gira hacia la derecha (visto desde aterás) cuando la palanca del interruptor de marcha atrás se coloca en la posición “R”. Cuando se coloca en la posición “L” el portarnillos gira hacia la izquierda y se puede usar para soltar y retirar el tornillo.

PRECAUCION

Nunca cambie el sentido de giro del portatornillos hexagonal (o tipo de broca) mientras esté en funcionamiento el motor ya que dañaría gravemente el motor. Coloque el interruptor en la posición OFF antes de cambiar la dirección de giro del portatornillos hexagonal (o tipo de broca).

MANTENIMIENTO E INSPECCION

1. Inspección del portatornillos hexagonal (o broca)

Ya que el uso continuado del portatornillos hexagonal (broca) desgastado daña las cabezas de los tornillos, cambie el portatornillos hexagonal (broca) por uno nuevo en cuanto aprecie el desgaste.

2. Inspeccionar los tornillos de montaje

Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.

3. Mantenimiento de motor

La unidad de bobinado del motor es el verdadero corazón” de las herramientas eléctricas. Prestar el mayor cuidado y asegurarse de que el bobinado no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.

4. Inspección de las escobillas

Por motivos de seguridad contra descargas eléctricas, la inspección y el reemplazo de las escobillas deberán realizarse solamente en un Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI.

5. Mantenimiento y reparaciones

Debido al desgaste derivado del uso normal, todas las herramientas eléctricas de calidad requerirán con el tiempo tareas de mantenimiento o sustitución de piezas. Para garantizar que sólo se utilizarán las piezas de repuesto autorizadas, todas las tareas de mantenimiento y reparación deben ser realizadas ÚNICAMENTE por un Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

PRECAUCIONES

- ○ Asegúrese de seguir al pie de la letra los procedimientos de montaje descritos anteriormente. Si el cableado interno entra en contacto con la armadura o se queda pillado entre la tapa del asa y la carcasa, se crearía un grave riesgo de descarga eléctrica para el operador.
- ○ Toque únicamente las piezas necesarias para cambiar la escobilla de carbón.

6. Lista de repuestos

A: N°. ítem
B: N°. código
C: N°. usado
D: Observaciones

PRECAUCIÓN

La reparación, modificación e inspección de las herramientas eléctricas HiKOKI deben ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI.

Esta lista de repuestos será de utilidad si es presentada junto con la herramienta al Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI, para solicitar la reparación o cualquier otro tipo de mantenimiento.

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

MODIFICACIONES

HiKOKI Power Tools introduce constantemente mejoras y modificaciones para incorporar los últimos avances tecnológicos.

Por consiguiente, algunas partes (por ejemplo, números de códigos y/o diseño) pueden ser modificadas sin previo aviso.

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

一般安全規則

警告！

請通讀本說明書

若不遵守下列注意事項，可能會導致電擊、火災及/或嚴重傷害。

下述警告中的術語「電動工具」，指插電（有線）電動工具或電池（無線）電動工具。

請妥善保管本說明書

1) 工作場所

a) **工作場所應打掃乾淨，並保持充分的亮度。**
雜亂無章及光線昏暗容易導致事故。

b) **請勿在易爆炸的環境中操作電動工具，如存在易燃液體、氣體或粉塵的環境中。**
電動工具產生的火花可能會點燃煙塵。

c) **操作電動工具時，孩童與旁觀者勿靠近工作場所。**
工作時分神可能會造成工具失控。

2) 電氣安全

a) **電動工具插頭必須與插座相配。**
不得以任何形式改裝插頭。
不得對接地的電動工具使用任何轉接插頭。
原裝插頭及相配插座將會減少電擊的危險。

b) **應避免身體與大地或接地表面，如管道、散熱器、爐灶、冰箱等的接觸。**
若身體接觸大地或接地表面，更會增加電擊的危險。

c) **電動工具不可任其風吹雨打，或置於潮濕的環境中。**
水進入電動工具也會增加電擊的危險。

d) **要小心使用電線。不要用電線提拉電動工具，或拉扯電線來拆除工具的插頭。**
電線應遠離熱源、油液，並避免接觸到銳利邊緣或轉動部分。
電線損壞或攪纏在一起會增加電擊的危險。

e) **在室外操作電動工具時，請使用專用延伸線。**
使用專用延伸線可降低電擊的危險。

3) 人身安全

a) **保持高度警覺，充分掌握情況，以正常的判斷力從事作業。**
疲勞狀態或服藥、飲酒後，請勿使用電動工具。
操作電動工具時，一時的疏忽都可能造成嚴重的人身傷害。

b) **使用安全設備。始終配戴安全眼鏡。**
在適用條件下，使用防塵面罩、防滑膠鞋、安全帽或聽覺保護裝置等安全設備，都會減少人身傷害。

c) **謹防誤開動。插接電源前，請先確認開關是否已切斷。**
搬移電動工具時指頭接觸開關，或接通開關狀態下插上電源插座，都容易導致事故。

d) **開動前務必把調整用鍵和扳手類拆除下來。**
扳手或鍵留在轉動部分上，可能會造成人身傷害。

e) **要在力所能及的範圍內進行作業。作業時腳步要站穩，身體姿勢要保持平衡。**
這樣在意外情況下可以更好地控制工具。

f) **工作時衣服穿戴要合適。不要穿著過於寬鬆的衣服或佩帶首飾。頭髮、衣角和手套等應遠離轉動部分。**
鬆散的衣角、首飾或長髮都可能會捲入轉動部分。

g) **如果提供連接除塵和集塵的設備，請確認是否已經連接好並且使用正常。**
使用這些設備可降低粉塵引起的危險。

4) 電動工具的使用和維護

a) **不要使勁用力推壓。應正確使用電動工具。**
正確使用才能讓工具按設計條件有效而安全地工作。

b) **如果電動工具不能正常開關，切勿使用。**
無法控制開關的電動工具非常危險，必須進行修理。

c) **進行調整、更換附件或存放工具前，請拆除電源插頭。**
此類預防安全措施可減少誤開動工具的危險。

d) **閒置不用的工具，應存放在孩童夠不到的地方；不熟悉電動工具或本說明書的人員，不允許操作本工具。**
未經培訓的人員使用電動工具非常危險。

e) **妥善維護工具。檢查轉動部分的對準、連接，各零件有無異常，及其他足以給工作帶來不良影響的情況。**
如有損壞，必須修理後才能使用。
許多事故都是因工具維護不良引起的。

f) **保持工具鋒利、清潔。**
正確維護工具，使其保持鋒利，作業順暢，便於控制。

g) **請根據本說明書，按照特殊類型電動工具的方式，使用本工具、附件及鑽頭，並考慮作業條件及具體的作業情況。**
電動工具用於規定外的作業，可能會導致危險狀況。

5) **維修**

a) **本電動工具的維修必須由專業人員使用純正配件進行。**
這樣才能確保電動工具的安全性。

注意事項

不可讓孩童和體弱人士靠近工作場所。

應將不使用的工具存放在孩童和體弱人士伸手不及的地方。

規　格

型　　式	W6VM	W6V4	W6VA4	W6VB3	W8VB2
電　　壓（按地區）*	（110 V, 115 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V）～				
輸入功率	620 W				
額定輸出功率	270 W				
空載轉速	0－6000轉/分	0－4500轉/分	0－3000轉/分	0－2600轉/分	0－1700轉/分
螺絲旋緊能力	6 mm				8 mm
鑽頭杆的尺寸	6.35 mm 六角形				
重　　量（不含線纜）	1.4 kg			1.5 kg	

*當須改變地區時應檢查產品上的銘牌。

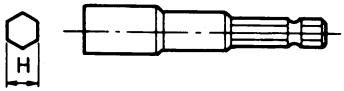
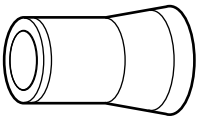
標　準　附　件

(1)2 號十字形鑽頭 1 (W6VM, W6V4, W6VA4)
(2)磁性六腳座
（H = 10 mm） 1 (W6VB3, W8VB2)

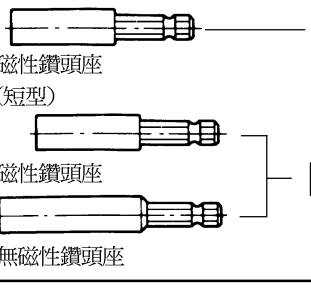
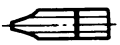
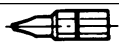
標準附件可能不預先通告而徑予更改。

選購附件（分開銷售）

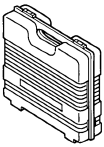
1. 用于六腳頭螺絲

六腳座		副制動器 (B)
		
磁性型	無磁性型	
H = 6.35 mm	H = 6.35 mm	H 1/4
H = 7.94 mm	H = 7.94 mm	H 5/16
H = 9.53 mm	H = 9.53 mm	H 3/8
H = 10 mm	H = 10 mm	

2. 用于其他螺絲

螺絲頭			鑽頭座	副制動器
⊕		1號 2號 3號		
		1號 2號		
⊖		1號 2號 3號		
		1號 2號		
B		B 尺寸 4 mm 5 mm		

3. 塑料套



選購附件可能不預先通告而徑予更改。

用　途

○ 旋緊六腳頭螺絲。
○ 清水牆螺絲、木螺絲和自鑽螺絲的旋緊。

作　業　之　前

1. **電源**
確認所使用的電源與工具銘牌上標示的規格是否相符
2. **電源開關**
確認電源開關已經切斷　若電源開關接通，則插頭插入電源插座時電動工具將出其不意地立刻轉動，從而招致嚴重事故
3. **延伸線纜**
若作業場所移到離開電源的地點，應使用容量足夠、鎧裝合適的延伸線纜，並且要盡可能地短些。
4. **確認鑽頭的旋轉方向（圖 1）**
將換向開關杆設為“R”側位置時，鑽頭按順時針方向旋轉（從后面看時）。將換向開關杆設為“L”側位置時，鑽頭按逆時針方向旋轉並可以旋鬆螺絲。
5. **調節旋緊深度（圖 2）**
左右旋轉定位器來調節上緊的深度，直至有卡嗒的感覺。

(1)用于六腳頭螺絲：
按圖 3 所示方法，將六腳頭螺絲裝配在六腳座上，並將從副製動器末端至螺絲頭底部的距離設為 1－1.5 mm。
(2)使用清水牆螺絲時：
按圖 4 所示方法，將清水牆螺絲裝配在鑽頭上，並將從副制動器末端至螺絲頭底部的距離設定為 1.5－2 mm。
(3)使用十字形頭自鑽螺絲時：
按圖 5 所示方法，將自鑽螺絲裝配在鑽頭上，並將從副制動器末端至螺絲頭底部的距離設定為 1－1.5 mm。

6. **安裝鑽頭**
詳細請參考“安裝與拆卸鑽頭”。

安裝與拆卸六腳座或鑽頭

1. **拆卸六腳座（圖 6）**
(1)一邊旋轉副制動器一邊將其拔出。
(2)拆下六腳座后，用手或鉗子夾住鑽頭的反面，用另一鉗子拉出鑽頭。
2. **拆卸鑽頭（圖 7）**
與六腳座相似，拆下副制動器（G）並拆下鑽頭座，然后用鉗子拉出鑽頭。
3. **拆卸鑽頭（圖 8）**
與六腳座相似，拆下副制動器（F）並拆下鑽頭座，然后用鉗子拉出鑽頭。
4. **安裝六腳座或鑽頭**
請按與拆卸時的相反順序來安裝鑽頭。

電動起子機的使用方法

1. **開關操作法和轉速的調節法**
   鑽頭的轉速的可變範圍為 0-6000 轉/分（W6VM），0-4500 轉/分（W6V4），0-3000 轉/分（W6VA4），0-2600 轉/分（W6VB3），0-1700 轉/分（W8VB2）鑽頭的轉速是由扳機開關的扣動程度而決定的。扳機開關完全被拉起時，鑽頭便達到最大轉速 6000 轉/分（W6VM），4500 轉/分（W6V4），3000 轉/分（W6VA4），2600 轉/分（W6VB3），1700 轉/分（W8VB2）。
   若想連續進行操作，請扣動扳機開關后再按下開關停止銷。這樣，即使鬆開手指，扳機開關也會停在 ON（開）的位置。再一次扣動扳機時，開關停止銷便會自動鬆開。這時，鬆開手指的話，扳機開關便回到 OFF（關）的位置。
2. **電動起子機的操作法**
   將開關設在 ON（開）的位置時，馬達開始轉動，但六腳座（或鑽頭）仍靜止不動。請將六腳座插進螺絲頭部的槽中，並將螺絲起子機壓在螺絲上。此時，六腳座便開始轉動，並將螺絲旋緊。

注意
操作時，螺絲起子機必須與螺絲頭保持完全垂直。若不垂直的話，因驅動力沒被全部傳遞給螺絲，螺絲頭和／或六腳座會受損。將螺絲起子機從螺絲上鬆開時，六腳座便會自動停止轉動。

3. **六腳座的旋轉方向**
   將換向開關杆設于 R 側時，六腳座按順時針方向旋轉（從后側看時）。而將換向開關杆設于 L 側時，六腳座按逆時針方向旋轉，這時，便可旋鬆或收回螺絲。

注意
在馬達旋轉時，切勿更改六腳座（或鑽頭座）的旋轉方向。這樣做會嚴重損壞馬達。在更改六腳座（或鑽頭座）的旋轉方向之前，請將電源開關設于 OFF（關）處。

維 護 和 檢 查

1. **檢查六腳座（或鑽頭）**
   如繼續使用已破損了的六腳座（或鑽頭），會損傷螺絲頭。因此，一旦注意到六腳座（或鑽頭）過度破損，請立即用新六腳座（或鑽頭）更換之。
2. **檢查安裝螺釘**
   要經常檢查安裝螺釘是否緊固妥善。若發現螺釘鬆了，應立即重新扭緊，否則會導致嚴重的事故。
3. **電動機的維護**
   電動機繞線是電動工具的心臟部。應仔細檢查有無損傷，是否被油液或水沾濕。
4. **檢查碳刷**
   為了長期的安全及觸電保護，本工具上碳刷的檢查與更換必須由HiKOKI授權的服務中心承擔。
5. **保養與修理**
   所有高質量的電動工具最終都需要對由於正常使用而磨損的零件進行保養或更換。為了確保使用合格的備件，所有保養及修理必須由HiKOKI授權的服務中心承擔。

注意
○ 務必請遵循如上所述的組裝順序。如內部導線碰到了轉子，或夾在了手柄罩與外殼之間，會導致操作者嚴重觸電的危險。
○ 切勿亂碰拿那些與更換碳刷不相關的零件。

6. **維修部件目錄**
   A：項目號碼
   B：代碼號碼
   C：所使用號碼
   D：備註

注意
HiKOKI電動工具的修理、維護和檢查必須由HiKOKI所認可的維修中心進行。
當尋求修理或其他維護時，將本部件目錄與工具一起提交給HiKOKI所認可的維修中心會對您有所幫助。
在操作和維護電動工具中，必須遵守各國的安全規則和標准規定。

改進
HiKOKI電動工具隨時都在進行改進以適應最新的技術進步。
因此，有些部件（如，代碼號碼和／或設計）可能未預先通知而進行改進。

注：為求改進，本手冊所載規格可能不預先通告而徑予更改。

3 **اتجاه دوران الوقب السداسي**
يدور الوقب السداسي في اتجاه عقارب الساعة (يرى من الجانب الخلفي) عند ضبط ذراع المفتاح العكسي على موضع الجانب "الأيمن". عند ضبط الذراع على موضع الجانب ''الأيسر''، يدور الوقب السداسي عكس عقارب الساعة ويمكن استخدامها لترخية البراغي وفكها.

تحذير
لا تغير اتجاه دوران الوقب السداسي مطلقًا (أو ماسك اللقمة) أثناء تشغيل المحرك. وسيؤدي القيام بذلك إلى تلف المحرك بشكل بالغ. قم بإدارة مفتاح الطاقة على الوضع OFF قبل تغيير اتجاه دوران الوقب السداسي (أو ماسك اللقمة).

الصيانة والفحص

1 **فحص الوقب السداسي (أواللقمة)**
وحيث إن الاستخدام المتواصل للوقب السداسي (اللقمة) البالي سيؤدي إلى تلف رؤوس البراغي، استبدل الوقب السداسي (اللقمة) بواحد جديد بمجرد ملاحظة التآكل المفرط.

2 **فحص مسامير التثبيت**
قم بالفحص الدوري لكافة مسامير التثبيت والتأكد من إحكام ربطها بشكل صحيح. في حالة فك أية مسامير، قم بإحكام ربطها على الفور. فقد يعرض الفشل في القيام بذلك إلى مخاطر.

3 **صيانة المحرك**
ملف وحدة المحرك هو "الجزء الأوسط" من أداة الطاقة.
تاكد باستمرار من عدم تلف الملف و/أو بلله بواسطة الزيت أو الماء.

4 **فحص الفرشاة الكربونية**
لسلامتك والوقاية من الصدمات الكهربائية، لا يجب فحص أو استبدال الفرشاة الكربونية بالأداة إلا من قبل مركز خدمة HiKOKI معتمد.

5 **الخدمة والإصلاحات**
ستحتاج كل الأجهزة ذات الجودة العالية في النهاية لإصلاح أو لاستبدال بعض أجزائها بسبب تآكلها من الاستخدام العادي. وللتأكد من استخدام قطع الغيار الأصلية فقط، يجب أن تتم كل الخدمات والإصلاحات بواسطة "مركز خدمة HiKOKI المعتمد" فقط.

تحذير
- تأكد من اتباع إجراءات التجميع السابقة بالضبط. وفي حالة وجود توصيلات سلكية داخلية تلامس عضو الإنتاج أو محشورة بين غطاء المقبض والمبيت، فقد ينشأ خطر بالغ يتعلق بصدمة كهربائية للمشغل.
- لا تعبث بالأجزاء بخلاف تلك الأجزاء الضرورية للتأثير على استبدال فرشاة الكربون.

6 **قائمة أجزاء الخدمة**
A رقم العنصر.
B رقم الرمز.
C: الرقم المستخدم
D: العلامات

تنبيه
يجب تنفيذ أعمال الإصلاح، والتعديل، والفحص لأدوات HiKOKI من قبل مركز الخدمة المعتمد.
قائمة الأجزاء هذه مفيدة عند تقديمها مع الأداة لمركز خدمة HiKOKI معتمد عند طلب الإصلاح أو غيرها من أعمال الصيانة.
في حالة تشغيل العدد الكهربائية أو صيانتها، يجب اتباع تعليمات الأمان والمعايير الخاصة بكل دولة.

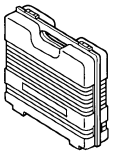
التعديلات
يتم تحسين أدوات HiKOKI باستمرار وتعديلها تبعًا لأحدث التقنيات المتقدمة.
ولذلك، قد يتم تغيير بعض الأجزاء (مثل أرقام الرموز و/أو التصميم) دون إعلام مسبق.

ملاحظة
تبعًا لبرنامج HiKOKI للبحث والتطوير المستمر، تتغير المواصفات المذكورة هنا دون إعلام مسبق.

2 بالنسبة للبراغي الأخرى

رأس البرغي	نوع اللقمة		ماسك اللقمة	سداد ثانوي
⊕		رقم 1 رقم 2 رقم 3	ماسك لقمة مغناطيسي (نوع قصير)	سداد ثانوي (G)
		رقم 1 رقم 2		
⊖		رقم 1 رقم 2 رقم 3	ماسك لقمة مغناطيسي	سداد ثانوي (F)
		رقم 1 رقم 2		
B		حجم B 4 ملم 5 ملم	ماسك لقمة غير مغناطيسي	

3 علبة بلاستيكية



يمكن تغيير المحلقات الاختيارية دون إخطار.

تطبيقات

○ ربط البراغي ذات الرأس السداسي.
○ ربط براغي لوح الجص وبراغي الخشب والبراغي ذاتية الثقب.

قبل التشغيل

1 مصدر الطاقة
تأكد من أن مصدر الطاقة الذي سيتم استخدامه مطابق لمتطلبات الطاقة المحددة على لوحة الاسم الموجودة على المنتج.

2 مفتاح الطاقة
تأكد من أن مفتاح الطاقة على الوضع إيقاف. في حالة توصيل القابس بالمقبس وكان مفتاح الطاقة على الوضع تشغيل، فسيتم تشغيل أداة الطاقة على الفور، مما قد يؤدي إلى وقوع حادث خطير.

3 سلك التوصيل الإضافي
عند إزالة منطقة العمل من مصدر الطاقة، استخدم سلك توصيل إضافي ذو سمك كافٍ وسعة مقننة. يجب أن يظل سلك التوصيل الإضافي قصيرًا بقدر المستطاع.

4 التأكد من اتجاه دوران اللقمة (الشكل 1)
تدور اللقمة في اتجاه عقارب الساعة (ترى من الجانب الخلفي) عند ضبط ذراع المفتاح العكسي على موضع الجانب "الأيمن". عند ضبط الذراع على موضع الجانب "الأيسر"، تدور اللقمة عكس عقارب الساعة ويمكن استخدامها لترخية البراغي وفكها.

5 ضبط عمق الربط (الشكل 2)
يمكن ضبط عمق الربط بإدارة محدد الموقع لليمين أو اليسار حتى تشعر بطقطقة.

(1) بالنسبة للبراغي ذات الرأس السداسي:
ركب برغي سداسي الرأس على وقب سداسي واضبط المسافة بين السداد الثانوي ورقبة رأس البرغي عند 1 – 1.5 ملم، كما هو موضح في **الشكل 3**.
(2) لبراغي لوح الجص:
ركب برغي لوح الجص على لقمة واضبط المسافة بين السداد الثانوي ورأس البرغي عند 1.5 – 2 ملم، كما هو موضح في **الشكل 4**.
(3) للبراغي ذات الرأس المشقوق المتصالب ذاتي الثقب:
ركب برغي الثقب الذاتي على اللقمة واضبط المسافة بين السداد الثانوي وقاع رأس البرغي عند 1 – 1.5 ملم، كما هو موضح في **الشكل 5**.

6 تركيب اللقمة
للاطلاع على تفاصيل، راجع البند "تركيب اللقمة وفكها".

تركيب الوقب السداسي أو اللقمة وفك تركيبها

1 فك الوقب السداسي (الشكل 6)
(1) أثناء تدوير السداد الثانوي اسحبه للخارج من محدد الموقع.
(2) أخرج الوقب السداسي وامسكه مع الجانب المقابل للقمة باليد أو ملزمة واسحب اللقمة للخارج باستخدام زردية.

2 فك اللقمة (الشكل 7)
أخرج السداد الثانوي (G) بنفس طريقة إخراج الوقب ذو الرأس السداسي وأخرج ماسك اللقمة ثم اسحب اللقمة للخارج بزردية.

3 فك اللقمة (الشكل 8)
أخرج السداد الثانوي (F) بنفس طريقة إخراج الوقب ذو الرأس السداسي وأخرج ماسك اللقمة ثم اسحب اللقمة للخارج بزردية.

4 تركيب الوقب السداسي أو اللقمة
ثبت اللقمة بالترتيب المعاكس للإخراج.

كيفية استخدام مفك البراغي

1 تشغيل المفتاح وضبط سرعة التشغيل
يمكن ضبط سرعة تشغيل اللقمة بين 0 – 6000 /دقيقة (W6VM) أو 0 – 4500 /دقيقة (W6V4) أو 0 – 3000 /دقيقة (W6VA4) أو 0 – 2600 /دقيقة (W6VB3) أو 0 – 1700 /دقيقة (W8VB2) حيث تتفاوت حسب درجة سحب مفتاح الزناد. تزداد سرعة الدوران حسب سحب مفتاح الزناد، وتصل إلى السرعة القصوى البالغة 6000 /دقيقة (W6VM) أو 4500 /دقيقة (W6V4) أو 3000 /دقيقة (W6VA4) أو 2600 /دقيقة (W6VB3) أو 1700 /دقيقة (W8VB2) عند سحب مفتاح الزناد بالكامل.
لتسهيل التشغيل المتواصل، اسحب مفتاح الزناد واضغط على سداد المفتاح. عندئذٍ سيظل المفتاح على الوضع ON حتى عند رفع إصبعك. وبسحب مفتاح الزناد مرة أخرى، يتم فك تعشيق سداد المفتاح وينتقل المفتاح إلى الوضع OFF عند تحرير مفتاح الزناد.

2 عمل مفك البراغي
عند إدارة المفتاح على الوضع ON، يبدأ المحرك في العمل لكن لا يدور الوقب السداسي (أو اللقمة). قم بتوصيل الوقب السداسي بأخدود رأس البرغي وادفع مفك البراغي باتجاه البرغي. عندئذٍ يدور الوقب السداسي ويقوم بربط البرغي.

تحذير
تأكد أن مفك البراغي في موضع عمودي على رأس البرغي.
إذا كان مثبت بزاوية، فلن تنقل القوة المحركة بالكامل إلى البرغي وستتلف رأس البرغي و/أو الوقب السداسي. يتوقف دوران الوقب السداسي عند تحرير قوة الدفع.

5) الخدمة

أ) اسمح بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين وفقط باستعمال قطع الغيار الأصلية فقط .
يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

الاحتياطات

يرجى وضع العدة الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال وكبار السن.
في حالة عدم الاستخدام يجب الحفاظ على العدة الكهربائية بعيدة عن متناول الأطفال وكبار السن.

المواصفات

الطراز	W6VM	W6V4	W6VA4	W6VB3	W8VB2
الجهد الكهربي (حسب المناطق)*	(110 فولت، 115 فولت، 120 فولت، 127 فولت، 220 فولت، 230 فولت، 240 فولت) ~				
إدخال الطاقة	620 وات				
السرعة بدون حمل	0 – 6000 /دقيقة	0 – 4500 /دقيقة	0 – 3000 /دقيقة	0 – 2600 /دقيقة	0 – 1700 /دقيقة
السعة	6 مم				8 مم
حجم ساق اللقمة	6.35 ملم سداسي				
الوزن (بدون السلك)	1.4 كجم			1.5 كجم	

* تأكد من فحص لوحة الاسم الموجودة على المنتج حيث أنها عُرضة للتغيير حسب المنطقة.

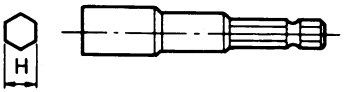
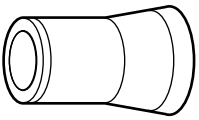
ملحقات قياسية

(1) عدد 2 لقمة إضافية.....1 (W6VA4، W6V4، W6VM)
(2) وقب سداسي مغناطيسي (شدة المجال المغناطيسي = 10 ملم)
.....1 (W8VB2، W6VB3)

يجب شحن المحلقات القياسية دون إخطار.

ملحقات اختيارية (تُباع منفصلة)

1 للبراغي ذات الرأس السداسي

وقب سداسي		سداد ثانوي (B)
		
نوع مغناطيسي	نوع غير مغناطيسي	
H = 6.35 ملم	H = 6.35 ملم	شدة المجال المغناطيسي 1/4
H = 7.94 ملم	H = 7.94 ملم	شدة المجال المغناطيسي 5/16
H = 9.53 ملم	H = 9.53 ملم	شدة المجال المغناطيسي 3/8
H = 10 ملم	H = 10 ملم	

تعليمات السلامة العامة

تحذير !!!
يرجى قراءة جميع التعليمات
قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات الموضحة أدناه إلى حدوث صدمة كهربية أو نشوب حريق أو إصابة خطيرة.
المصطلح "العدة الكهربائية" الوارد في جميع التحذيرات الموضحة أدناه يشير إلى العدة الكهربائية الرئيسية (السلكية) الخاصة بك أو العدة الكهربائية (اللاسلكية) للبطارية.

يرجى اتباع التعليمات التالية:

1) أمان منطقة العمل

أ) حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك.
فالفوضى في مكان العمل ومجالات العمل الغير مضاءة تتسبب في وقوع حوادث.

ب) لا تقم بتشغيل العدد الكهربائية في أجواء انفجارية أي في وجود سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غبار.
تحدث العدد الكهربائية شرارة تعمل على إشعال غبار الأدخنة.

ت) حافظ على أن تكون العدد الكهربائية بعيدة عن متناول الأطفال أو المحيطين بك.
أي شكل من أشكال التشتيت من الممكن أن تؤدي إلى فقدك السيطرة.

2) الوقاية من الصدمات الكهربية

أ) يجب توصيل القابس بمنفذ الكهرباء، يحظر تعديل القابس باي طريقة.
لا تستخدم أي قابس مهايئ مع العدد الكهربائية الأرضية.
تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر حدوث الصدمات الكهربائية.

ب) تجنب التلامس الجسدي مع الأسطح الأرضية مثل الأنابيب والمبادلات الحرارية والثلاجات والمواقد.
في حالة ملامسة جسمك لأي من تلك الأسطح الأرضية هناك خطورة لتعرضك لصدمة كهربية.

ت) لا تعرض العدد الكهربائية للمطر أو الرطوبة.
يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

ث) لا تسيء استعمال الكابل (السلك)، لا تستعمله مطلقاً لحمل أو شد أو دفع العدة إلكهربائية أو لسحب القابس من المقبس.
وحافظ عليه بعيداً عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو أجزاء الجهاز المتحركة.
تزيد الكابلات (الأسلاك) التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربية.

ج) في حالة تشغيل العدة الكهربائية بالخارج، ينصح باستخدام سلك (كابل) يتناسب مع الاستعمال الخارجي.
قم باستخدام سلك مناسب مع الاستعمال الخارجي للتقليل من خطورة التعرض لصدمة كهربية.

3) السلامة الشخصية

أ) كن يقظًا وأنتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم العدة الكهربائية في حالة شعورك بالتعب أو إذا كنت تحت تأثير مواد مخدرة أو أدوية أو مواد كحولية.
عدم الإنتباه للحظة واحدة عند إستخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.

ب) استخدم أدوات الأمان. قم دائمًا بارتداء القناع الواقي للعين.
ستعمل أدوات الأمان مثل القناع الواقي من الغبار أو أحذية الأمان المضادة للانزلاق أو قبعة صلبة أو أجهزة حماية السمع والتي يتم استخدامها في ظروف معينة على تقليل احتمالات التعرض لإصابات شخصية.

ت) تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل التوصيل.
يؤدي حمل أدوات الطاقة مع وجود إصبعك في المفتاح أو توصيل أدوات الطاقة التي يكون فيها المفتاح في وضع التشغيل إلى احتمال وقوع حوادث.

ث) انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.
وجود مفتاح ربط أو مفتاح ضبط على يسار الجزء المتحرك من العدة الكهربائية يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية.

ج) لا تقترب من العدة الكهربائية، اترك مسافة مناسبة بينك وبين العدة الكهربائية وحافظ على توازنك في جميع الأوقات.
سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

ح) قم بارتداء ملابس مناسبة، لا ترتدي ملابس فضفاضة أو بها أطراف سائبة أو حلي، وحافظ دائماً على إبعاد شعرك والملابس التي ترتديها والقفاز بعيداً عن الأجزاء المتحركة من العدة الكهربائية.
قد تتشابك الملابس الفضفاضة أو التي بها أطراف أو الحلي أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة للمنقاب.

خ) إن جاز تركيب جهاز شفط وتجميع الغبار. فتأكد من متصلة ويتم استخدامها بشكل سليم.
من الممكن أن يؤدي استخدام هذه الأجهزة إلى تقليل المخاطر المتعلقة بالغبار.

4) طريقة استخدام العدة الكهربائية والعناية بها:

أ) لا تفرط في استخدام العدة الكهربائية، واستخدم العدة الكهربائية المناسبة للعمل الذي تقوم به.
عند استخدامك العدة الكهربائية المخصصة لذلك فإن هذا يساعدك على الحصول على نتيجة أفضل وأكثر أمناً تبعاً للمهمة التي تم تصميم المنقاب لها.

ب) في حالة تعطل مفتاح التشغيل عن العمل لا تستخدم العدة الكهربائية.
أي عدة كهربائية لا يمكن التحكم في مفتاح التشغيل الخاص بها فإنها تشكل خطراً عند استخدامها ويجب إصلاح هذا المفتاح.

ت) قم بفصل القابس عن مصدر الطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين أدوات الطاقة.
تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

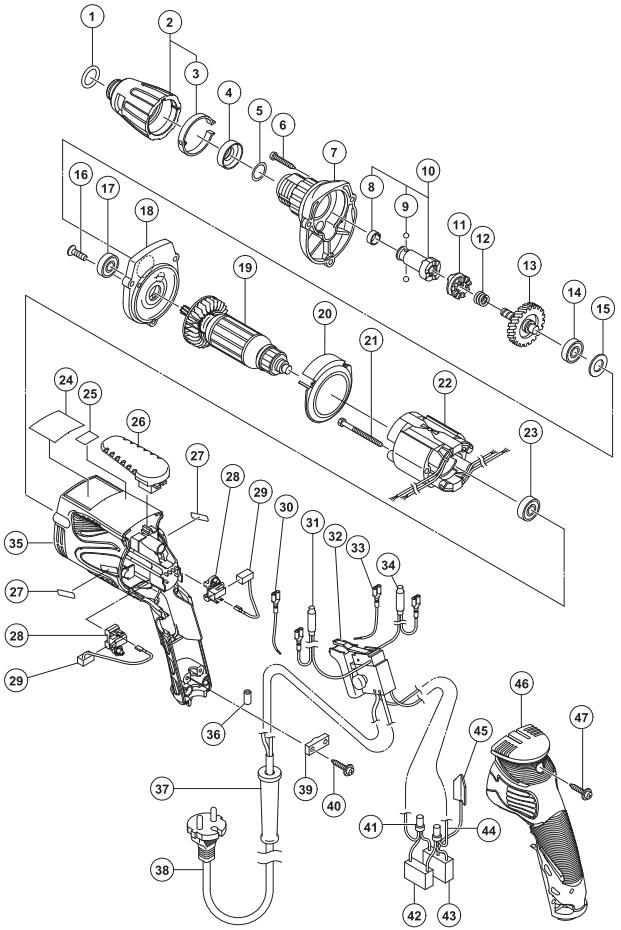
ث) قم بتخزين العدد الكهربائية الغير مستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح لأي شخص ليس لديه فكرة عن تشغيل المنقاب بالاقتراب من هذه الأدوات أو تشغيلها.
أدوات التشغيل تمثل خطورة في أيدي الأشخاص الغير مدربين عليها.

ج) تأكد من سلامة العدد الكهربائية، قم بفحصها جيداً من ناحية مدى ترابط الأجزاء المتحركة أو وجود أي كسر في أي جزء من أجزائها بما يؤثر على تشغيلها.
في حالة حدوث تلف بأدوات التشغيل يجب إصلاحها قبل الاستخدام.
عدم صيانة أدوات التشغيل أو القيام بعملية الصيانة بشكل غير صحيح يؤدي إلى حدوث الكثير من الحوادث.

ح) يرجى الحفاظ على أدوات التقطيع حادة ونظيفة
يرجى الحفاظ على أدوات التقطيع حادة الحواف بحيث يسهل التحكم فيها.

خ) استخدم أداة الطاقة، والملحقات وأقلام القطع إلخ، بما يتوافق مع هذه التعليمات وبالطريقة المخصصة لنوع أداة الطاقة المحدد، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والعمل المطلوب القيام به.
قد يؤدي استخدم أداة الطاقة للأغراض غير المخصصة لها إلى وجود موقف خطير.

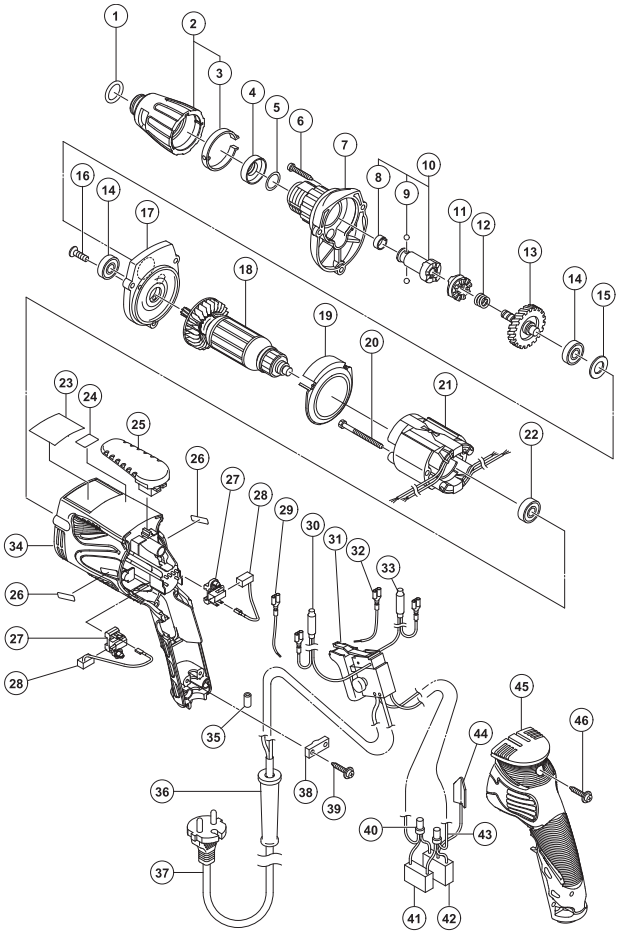
W6VM



A	B	C	D
1	876-031	1	S-16
2	323-487	1	“3”
3	323-488	1	
4	971-468	1	
5	317-662	1	
6	321-057	3	D4 × 25
7	323-486	1	“5”
8	872-573	1	
9	959-148	2	D3.175
10 1	323-491	1	“8, 9”
10 2	323-492	1	“8, 9” “HKG, THA, TPE, KOR”
11	323-476	1	
12	306-024	1	
13	323-504	1	
14	608-VVM	1	608VVMC2PS2L
15	933-545	2	
16	301-936	2	M4 × 10
17	690-0VV	1	6900VVCMPS2L
18	323-503	1	“14-17”
19 1	360-676	1	110V-120V
19 2	360-677U	1	120V “14, 23”
19 3	360-677E	1	220V-230V
19 4	360-677F	1	240V
20	323-472	1	
21	961-672	2	D4 × 50
22 1	340-599C	1	110V-120V
22 2	340-599E	1	220V-230V
22 3	340-599F	1	240V
23	608-VVM	1	608VVC2PS2L
24	————	1	
25	————	1	
26	323-471	1	
27	————	1	
28	323-512	2	
29	999-091	2	
30	323-489	1	
31	323-480	1	
32	323-479	1	
33	323-490	1	
34	323-481	1	
35	323-483	1	

A	B	C	D
36	981-373	2	
37	953-327	1	D8.8
38	————	1	
39	937-631	1	
40	984-750	2	D4 × 16
41	959-140	2	
42	930-039	1	
43	994-273	1	
44	343-478	2	
45	992-635	1	
46	323-484	1	
47	301-653	3	D4 × 20

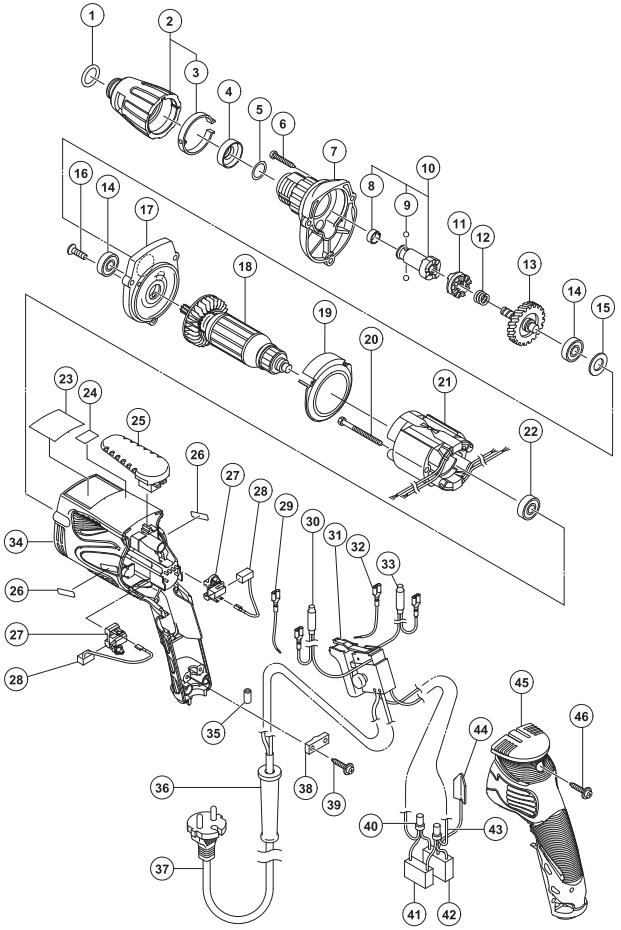
W6V4



A	B	C	D
1	876-031	1	S-16
2	323-487	1	“3”
3	323-488	1	
4	971-468	1	
5	317-662	1	
6	321-057	3	D4 × 25
7	323-486	1	“5”
8	872-573	1	
9	959-148	2	
10 1	323-491	1	“8, 9”
10 2	323-482	1	“8, 9” “TPE, THA, HKG, KOR”
11	323-476	1	
12	306-024	1	
13	323-485	1	
14	608-VVM	2	608VVC2PS2L
15	933-545	1	
16	301-936	2	M4 × 10
17	323-473	1	
18 1	360-672	1	110V
18 2	360-673U	1	120V
18 3	360-673E	1	220V-230V
18 4	360-673F	1	240V
19	323-472	1	
20	961-672	2	D4 × 50
21 1	340-599C	1	110V-120V
21 2	340-599E	1	220V-230V
21 3	340-599F	1	240V
22	608-VVM	1	608VVC2P2L
23	————	1	
24	————	1	
25	323-471	1	
26	————	1	
27	323-512	2	
28	999-091	2	
29	323-489	1	
30	323-480	1	
31	323-479	1	
32	323-490	1	
33	323-481	1	
34	323-483	1	
35	981-373	2	

A	B	C	D
36	953-327	1	D8.8
37	————	1	
38	937-631	1	
39	984-750	2	D4 × 16
40	959-140	2	
41	930-039	1	
42	994-273	1	
43	323-478	2	
44	992-635	1	
45	323-484	1	
46	301-653	3	D4 × 20

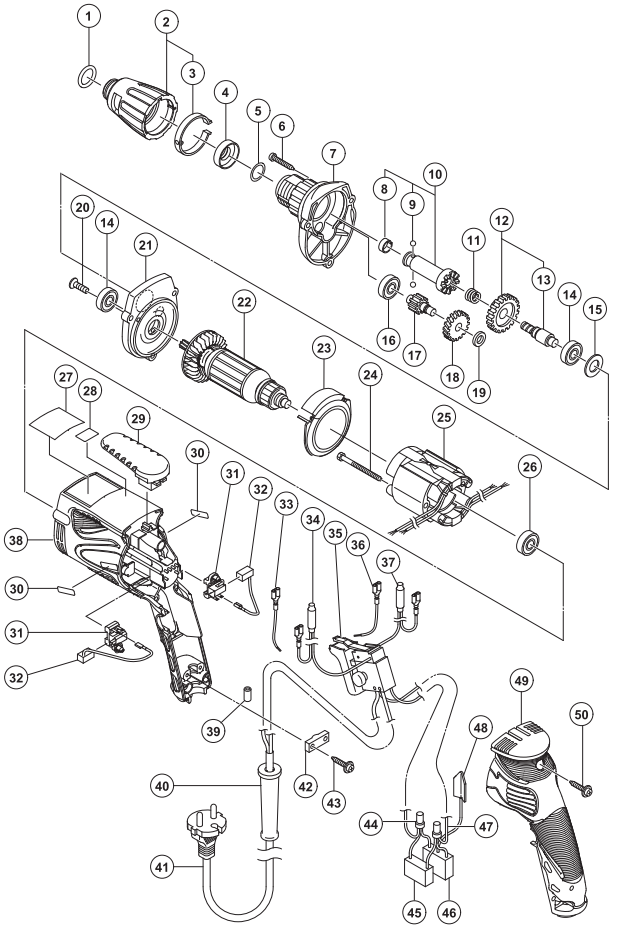
W6VA4



A	B	C	D
1	876-031	1	S-16
2	323-487	1	“3”
3	323-488	1	
4	971-468	1	
5	317-662	1	
6	321-057	3	D4 × 25
7	323-486	1	“5”
8	872-573	1	
9	959-148	2	D3.175
10 1	323-491	1	“8, 9”
10 2	323-482	1	“8, 9” “TPE, SIN, HKG”
11	323-476	1	
12	306-024	1	
13	323-474	1	
14	608-VVM	2	608VVC2PS2L
15	933-545	1	
16	301-936	2	M4 × 10
17	323-473	1	
18 1	360-670	1	100V-110V
18 2	360-671U	1	120V “14, 22”
18 3	360-671	1	220V-230V
18 4	360-671F	1	240V
19	323-472	1	
20	961-672	2	D4 × 50
21 1	340-599C	1	110V-120V
21 2	340-599E	1	220V-230V
21 3	340-599F	1	240V
22	608-VVM	1	608VVC2PS2L
23	————	1	
24	————	1	
25	323-471	1	
26	————	1	
27	323-512	2	
28	999-091	2	
29	323-489	1	
30	323-480	1	
31	323-479	1	
32	323-490	1	
33	323-481	1	
34	323-483	1	
35	981-373	2	
36	953-327	1	D8.8

A	B	C	D
37	————	1	
38	937-631	1	
39	984-750	2	D4 × 16
40	959-140	2	
41	930-039	1	
42	994-273	1	
43	323-478	2	
44	992-635	1	
45	323-484	1	
46	301-653	3	D4 × 20

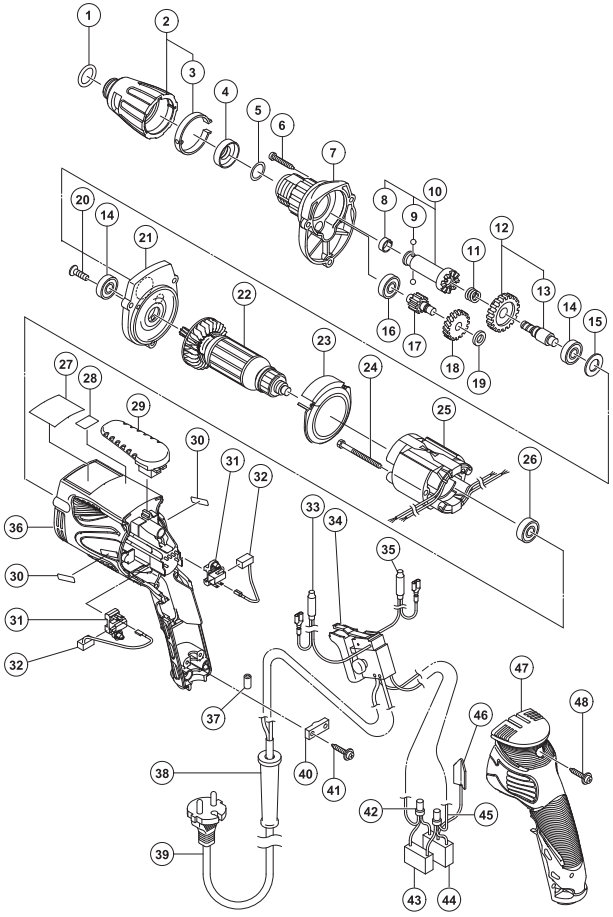
W6VB3



A	B	C	D
1	876-031	1	S-16
2	323-487	1	“3”
3	323-488	1	
4	971-468	1	
5	317-662	1	
6	321-057	3	D4 × 25
7	323-498	1	“5, 16”
8	872-573	1	
9	959-148	2	D3.175
10 1	317-664	1	
10 2	323-507	1	“USA, CAN”
11	306-024	1	
12	323-494	1	“13”
13	323-495	1	
14	608-VVM	2	608VVMC2PS2L
15	933-545	1	
16	608-VVM	1	608VVC2PS2L
17	323-496	1	“18”
18	307-337	1	
19	323-497	1	
20	301-936	2	M4 × 10
21	323-493	1	“14, 15, 20”
22 1	360-674	1	110V
22 2	360-675U	1	120V “14, 26“
22 3	360-675E	1	220V-230V
22 4	360-675F	1	240V
23	323-472	1	
24	961-672	2	D4 × 50
25 1	340-599C	1	110V-120V
25 2	340-599U	1	220V-230V
25 3	340-599F	1	240V
26	608-VVM	1	608VVMC2PS2L
27	————	1	
28	————	1	
29	323-471	1	
30	————	1	
31	323-512	2	
32	999-091	2	
33	323-489	1	
34	323-480	1	
35	323-479	1	
36	323-490	1	
37	323-481	1	

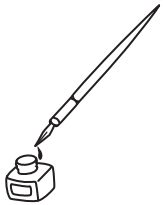
A	B	C	D
38	323-483	1	
39	981-373	2	
40	953-327	1	D8.8
41	————	1	
42	937-631	1	
43	984-750	2	D4 × 16
44	959-140	2	
45	930-039	1	
46	994-273	1	
47	323-478	2	
48	992-635	1	
49	323-484	1	
50	301-653	3	D4 × 20

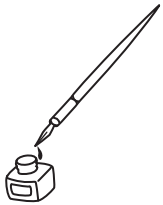
W8VB2

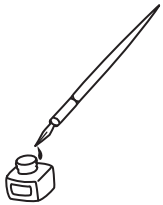


A	B	C	D
1	876-031	1	
2	323-487	1	“3”
3	323-488	1	
4	971-468	1	
5	317-662	1	
6	321-057	3	D4 × 25
7	323-498	1	“5, 16”
8	872-573	1	
9	959-148	2	
10	317-664	1	“8, 9”
11	306-024	1	
12	323-505	1	“13”
13	323-495	1	
14	608-VVM	2	608VVC2PS2L
15	933-545	1	
16	608-VVM	1	608VVC2PS2L
17	307-338	1	“18”
18	307-337	1	
19	323-497	1	
20	301-936	2	M4 × 10
21	323-473	1	“14, 15, 20”
22 1	360-674	1	110V
22 2	360-675E	1	220V-230V
22 3	360-675F	1	240V
23	323-472	1	
24	961-672	2	D4 × 50
25 1	340-599C	1	110V-120V
25 2	340-599E	1	220V-230V
25 3	340-599F	1	240V
26	608-VVM	1	608VVC2PS2L
27	————	1	
28	————	1	
29	323-471	1	
30	————	1	
31	323-512	2	
32	999-091	2	
33	323-480	1	
34	323-479	1	
35	323-481	1	
36	323-483	1	
37	981-373	2	
38	953-327	1	D8.8

A	B	C	D
39	————	1	
40	937-631	1	
41	984-755	2	D4 × 16
42	959-140	2	
43	930-039	1	
44	994-273	1	
45	323-478	2	
46	992-635	1	
47	323-484	1	
48	301-653	3	D4 × 20







Koki Holdings Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

903
Code No. C99129934 M
Printed in China